



Steuer-Nr. -
Cod.fisc.: 82003310214
Mwst.-Nr. - Part.IVA:
00447010216

St. Leonhard in Passeier 39015 S. Leonardo in Passiria
info@gemeinde.stleonhardinpasseier.bz.it

Kohlstatt, 72 - Via dei Carbonai
Tel.: 0473 656 113 - Fax 0473 656 650

**ÖFFENTLICHER
STELLENWETTBEWERB**

**BANDO DI CONCORSO
PUBBLICO**

St. Leonhard in Passeier/S. Leonardo, den/li xx.xx.2017 – Prot. Nr.

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

In Durchführung des rechtskräftigen Beschlusses des Gemeindevausschusses Nr. xx vom xx.xx.2017 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen

In esecuzione dell'esecutiva delibera della Giunta Comunale n. xx di data xx/xx/2017 ed in conformità alle norme vigenti

GIBT BEKANNT

RENDE NOTO

dass ein **Aufnahmeverfahren** mittels **öffentlichem Wettbewerb** nach Titeln und Prüfungen bzw. **Mobilität zwischen den Körperschaften** im Sinne von Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 zur Besetzung von **einer unbefristeten Stellen in Vollzeit als**

che è indetto un **concorso pubblico** per titoli ed esami ed in contemporanea la **procedura d'assunzione per mobilità tra enti** ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 e dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015 per la copertura di **un posto a tempo indeterminato e tempo pieno** per

**SPEZIALISIERTE ARBEITERIN
SPEZIALISIERTER ARBEITER**

**Berufsbild N. 15
(IV. Funktionsebene)**

**OPERAIA SPECIALIZZATA
OPERAIO SPECIALIZZATO**

**profilo professionale n. 15
(IV qualifica funzionale)**

der deutschen Sprachgruppe vorbehalten,
ausgeschrieben ist.

riservati al gruppo linguistico tedesco.

**Letzter Abgabetermin für die Einreichung
der Ansuchen um Zulassung:**

**Termine ultimo per la presentazione delle
domande di ammissione:**

**Freitag, 01.09.2017
um 12.00 Uhr**

**venerdì, 01.09.2015
alle ore 12.00**

A) STELLENSPEZIFISCHE BESCHREIBUNG

Der/die Wettbewerbsieger/in wird der

A) DESCRIZIONI SPECIALI

Il/la vincitore/trice verrà assegnato all'unità

Organisationseinheit Müllentsorgung zugewiesen. Somit werden er/sie im Rahmen des ausgeschriebenen Berufsbildes in erster Linie Aufgaben im Bereich der Recyclinghöfe sowie der Müllsammlung übernehmen. Außerdem behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor den/die Sieger/in mit Aufgaben anderer Berufsbilder der selben Funktionsebene, wie z.B. den Schülerlotsendienst zu betrauen.

B) MOBILITÄT ZWISCHEN DEN KÖRPERSCHAFTEN

Die Bewerberinnen/Bewerber, die ein Gesuch für Mobilität zwischen den Körperschaften gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 einreichen, müssen die selben Prüfungen des gegenständlichen Wettbewerbes ablegen.

C) GLEICHSTELLUNG VON MANN UND FRAU

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß G.v.D. vom 11.04.2006, Nr. 198, sowie die Anwendung der vom G.v.D. vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

D) STELLENVORBEHALT

Zum ausgeschriebenen Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stellen an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerberinnen/Bewerber aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

Beim Erlass der vorliegenden Stellenausschreibung werden die Begünstigungen auf dem Gebiet der Anstellung, die den Invaliden und den anderen vom Gesetz Nr. 68/1999 vorgesehenen Kategorien vorbehalten sind, berücksichtigt.

Nachdem sich bei den Stellenvorbehalten eine Häufung von Bruchteilen im Ausmaß von mehr als einer Einheit ergeben hat, ist im Sinne des Art. 1014, Abs. 3 u. 4 und des Art. 678, Abs. 9 des G.v.D. Nr. 66/2010 eine der ausgeschriebenen Stellen den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Gehört unter der/den Geeigneten niemand der obgenannten Kategorie an, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestufteten Person zugewiesen.

Während der Wettbewerbsabwicklung werden, bei Notwendigkeit, alle Voraussetzungen getroffen, um Menschen mit Behinderung die Chancengleichheit zu garantieren.

organizzativa smaltimento rifiuti. Pertanto deve eseguire le mansioni previste dal profilo professionale bandito nell'ambito dei centri di riciclaggio e la raccolta dei rifiuti negli spazi pubblici. Inoltre, l'Amministrazione Comunale si riserva il diritto di assegnare al/la vincitore/trice mansioni di profili professionali diversi del medesimo livello funzionale come per esempio il servizio di nonno vigile.

B) MOBILITÀ TRA GLI ENTI

Le candidate/i candidati che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008, nonché dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso pubblico.

C) PARI OPPORTUNITÀ TRA UOMO E DONNA

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla D.Lgs 11/04/2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal D. Lgs. 30/06/2003, n. 196 nel testo vigente.

D) RISERVE DI POSTO

Al concorso vengono ammesse le concorrenti/vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, qualora in possesso dei requisiti richiesti, indipendentemente dalla riserva dei posti sopra citata.

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di assunzioni riservate agli invalidi ed alle categorie previste dalla Legge n. 68/1999.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D. Lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontario delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidata idonea/candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altra candidata/altro candidato utilmente collocata/collocato in graduatoria.

Durante lo svolgimento delle prove d'esame saranno previsti, se necessario, gli accorgimenti per garantire alle persone diversamente abili di concorrere in condizione di parità con gli altri.

In Ermangelung der für diese Vorbehalte berechtigten Bewerberinnen/Bewerber, werden die Stellen, der Rangordnung nach, an einer geeigneten Bewerberin/an einem geeigneten Bewerber aufgrund der Vorbehalte zugunsten der Sprachgruppen zugewiesen.

E) BESOLDUNG

Für diese Vollzeitstellen als „Spezialisierte Arbeiterin/spezialisierte Arbeiter“ in der IV. Funktionsebene ist laut geltendem Kollektivvertrag folgende Bruttobesoldung vorgesehen:

- Monatliches Anfangsgehalt: 858,31 €
- Sonderergänzungszulage: 837,09 €
- 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß
- 10% od. 15% Aufgabenzulage
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

Familienzulage im derzeit gültigen Ausmaß, sofern sie zusteht.

Gehalt und Zulagen unterliegen den gesetzlichen Steuer- und Versicherungsabzügen.

F) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

- a) Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule;

und

zweijährige Schul oder gleichwertige Berufsausbildung

oder

Gesellenbrief **in technisch/handwerklichen Berufen**

oder

fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden **in technisch/handwerklichen Berufen (z.B. KFZ-Mechaniker, Erdbeweger, Tiefbauer, Elektriker, Tischler, Schlosser, Schmied, Spengler, Maurer, Straßenwärter usw.) lt. Dekret des Landeshauptmannes Nr. 21 vom 19.09.1991 und folgende Änderungen.**

In mancanza di candidate/di candidati aventi diritto a queste riserve, i posti vengono assegnati secondo l'ordine della graduatoria a una candidata idonea/a un candidato idoneo sulla base delle riserve a favore dei gruppi linguistici.

E) TRATTAMENTO ECONOMICO

Per tali posti a tempo pieno di „Operaia specializzata/operaio specializzato“ alla IV qualifica funzionale è previsto il seguente trattamento economico lordo ai sensi del contratto collettivo vigente:

- stip. base iniziale mensile: 858,31 €
- inden. integrativa speciale: 837,09 €
- 13^a mensilità nella misura di legge
- 10% o 15% di indennità di istituto
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

assegno per il nucleo familiare nelle misure vigenti, se ed in quanto spettante.

Stipendio ed indennità sono al lordo delle ritenute di legge e dei contributi previdenziali ed assistenziali.

F) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) diploma di scuola media o licenza di scuola elementare;

und

assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente

oppure

diploma di fine apprendistato **nel settore tecnico/artigianale**

oppure

formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore **in ambito tecnico/artigianale (p.es. meccanico per auto, adetto al movimento terra, operatore di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte, elettricista, falegname, fabbro, lattoniere, muratore, cantoniere ecc.) di cui al Decreto del Presidente della Giunta provinciale 19/09/1991 n. 21 e**

Die im **Ausland erworbenen Studientitel** müssen mit dem jeweiligen Anerkennungsdekret der zuständigen Beschreibungsbehörden eingereicht werden.

- b) Zweisprachigkeitsnachweis „D“,

bzw.

- c) Bescheinigung gemäß G.v.D. Nr. 86/2010 in Urschrift oder beglaubigter Abschrift (entsprechende Unterlagen beilegen);
- d) Führerschein „B“;
- e) Die Zugehörigkeitserklärung zu einer oder Angliederungserklärung an eine der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;
- f) Die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates zu besitzen oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatuts bzw. mit zuerkannten subsidiären Schutz;
- g) Vollendung des 18. Lebensjahres;
- h) Genuss der politischen Rechte;
- i) körperliche Eignung zum Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, die ernannten Bewerberinnen/Bewerber vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;
- j) reguläre Position hinsichtlich der Militärdienstpflicht (für männliche Bewerber).

Zugang Mittels vertikale Mobilität

Vier Jahre effektiver Dienst in der III. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;

oder

sechs Jahre effektiver Dienst in der II. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;

sowie

den Zweisprachigkeitsnachweis für die ehemalige einfache Laufbahn „D“ bzw. eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeits-

successive modifiche.

I titoli di studio conseguiti all'estero devono essere presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dall'organo competente.

- b) attestato di conoscenza delle due lingue „D“

ossia

- c) attestato secondo il D.Lgs. n. 86/2010, in originale oppure copia autenticata (allegare la relativa documentazione);
- d) patente di guida „B“;
- e) dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;
- f) di possedere la cittadinanza italiana o la cittadinanza di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) età non inferiore a 18 anni compiuti;
- h) godimento dei diritti politici;
- i) idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro i quali accederanno all'impiego;
- j) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile).

Accesso tramite mobilità verticale

Quattro anni di servizio effettivo nella III qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;

oppure

sei anni di servizio effettivo nella II qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;

nonché

l'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferita alla ex carriera ausiliaria „D“ ovvero una dichiarazione sostitutiva

prüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellt Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut G.v.D. N. 86/2010.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 vorgesehen ist, ist den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden geltenden Kollektivvertrages genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

Für die Gesuchstellerinnen/ die Gesuchsteller für die Mobilität zwischen den Körperschaften:

Innerhalb eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses (**Stammrollenbediensteter/Stammrollenbedienstete**) im Berufsbild "Spezialisierte Arbeiterin/spezialisierter Arbeiter" in der Abfallbewirtschaftung (IV. Funktionsebene) (Berufsbild Nr. 15 des Einheitstextes vom 02.07.2015) bei einer der Körperschaften laut Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 (dies sind: Landesverwaltung, Gemeinden, Altersheime, Bezirksgemeinschaften Landesgesundheitsdienst, Institut für sozialen Wohnbau).

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt werden.

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist, wer vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben worden ist und wer des Amtes verfallen erklärt worden ist, weil sie/er die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte. Ausgeschlossen sind ferner alle ehemaligen Bedienstete/ehemaligen Bediensteten öffentlicher Verwaltungen, die den begünstigten Dienstaustritt beansprucht haben.

G) ZULASSUNGSGESUCH

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerberinnen/die Bewerber, im Sinne der geltenden Bestimmungen, die Eigenerklärung ausstellen, wobei der entsprechende Vordruck, der wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung bildet, in all seinen Teilen auszufüllen ist.

Das Gesuchsformular liegt im Personalamt der Marktgemeinde St. Leonhard auf und kann auch von der institutionellen Homepage der unter

dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il D. Lgs. n. 86/2010.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 33 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015, è riservato alle dipendenti/ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale.

Per le richiedenti/i richiedenti tramite mobilità tra gli enti:

devono essere titolari di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato (**dipendenti di ruolo**) nel profilo professionale "Operaia specializzata/operaio specializzato" (IV qualifica funzionale) (profilo professionale n. 15 del testo unico del 02/07/2015) presso un ente indicato nell'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 (questi enti sono: l'Amministrazione Provinciale, i Comuni, le Case di Riposo per anziani, le Comunità Comprensoriali, il Servizio Sanitario Provinciale, l'Istituto per l'Edilizia Sociale).

I requisiti richiesti devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso.

Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi dall'elettorato attivo o che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero siano stati dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile, nonché coloro che abbiano fruito dell'esodo da amministrazioni pubbliche.

G) DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammesse/ammessi al concorso le candidate/i candidati potranno avvalersi dell'autocertificazione ai sensi della normativa vigente, compilando in tutte le sue parti l'apposito prestampato che forma parte integrante del presente bando.

Il prestampato per la domanda può essere ritirato presso l'Ufficio Personale del Comune di S. Leonardo in Passira e può essere scaricato

<http://www.gemeinde.stleonhardinpasseier.bz.it/>
heruntergeladen werden.

Das Gesuch **muss innerhalb der oben festgelegten Frist** bei folgender Adresse

**Marktgemeinde St. Leonhard in Passeier,
Kohlstatt 72, 39015 St. Leonhard in Passeier
(BZ)**

einlangen, wobei das Eingangsdatum durch den Datumsstempel bzw. die Protokollnummer der Marktgemeinde St. Leonhard festgehalten wird.

Bewerberinnen/Bewerber, deren/dessen Gesuch samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden **nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.**

Sollte **das Ansuchen mittels PEC eingereicht werden**, wird auf den Punkt H) der vorliegenden Ausschreibung verwiesen.

Die Bewerberinnen/die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgendes erklären:

- a) die vollständigen Personalien (Vor- und Zunamen, Geburtsdatum und Geburtsort);
- b) Zivilstand und Familienstand;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- d) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsangehörigkeit eines anderen EU-Mitgliedsstaates (Angabe des Staates) zu sein oder die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates (Angabe des Staates) zu besitzen;
- e) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- f) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- g) den Stand hinsichtlich der Wehrpflicht (für männliche Bewerber);
- h) Erklärung betreffend die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 in geltender Fassung;
- i) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- j) Angabe der Sprache (deutsch oder italienisch), in welcher die Kandidatin/der Kandidat gedenkt, die Prüfungen abzulegen;

dal sito internet
<http://www.gemeinde.stleonhardinpasseier.bz.it/>.

La domanda **deve pervenire entro il termine sopra stabilito** al seguente indirizzo

**Comune di S. Leonardo in Passiria, via
Carbonai 72 , 39015 S. Leonardo in
Passiria (BZ)**

La data di presentazione della domanda è determinata dal timbro a data apposti dal Comune di S. Leonardo in Passiria.

Non saranno ammesse/non saranno ammessi al concorso quelle candidate/quelli candidati le cui istanze, con i relativi documenti, **dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se spediti in tempo dagli uffici postali.**

In caso di **presentazione della domanda tramite PEC** si rimanda a quanto specificato al punto H) del presente bando.

Le concorrenti/i concorrenti devono, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 dichiarare quanto segue:

- a) le complete generalità (nome e cognome, data e luogo di nascita);
- b) lo stato civile;
- c) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) di essere in possesso della cittadinanza italiana oppure di possedere la cittadinanza di un altro stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello stato) o di possedere la cittadinanza di un altro stato (con indicazione dello stato);
- e) il Comune nelle cui liste elettorali sono iscritti ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione;
- f) le eventuali condanne riportate o procedimenti penali in corso;
- g) la posizione riguardo gli obblighi di leva (per i concorrenti di sesso maschile);
- h) dichiarazione riguardante l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge 12/03/1999, n. 68 in vigore;
- i) di non essere state destituite/non essere stati destituiti o dispensate/dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- j) indicazione della lingua (tedesca o italiana) in cui intendono sostenere l'esame;

- k) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen den Wettbewerb betreffend zustellen kann;
- l) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;
- m) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche diese Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen.

H) DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

Dem Zulassungsgesuch muss innerhalb des vorgesehenen letzten Abgabetermins für die Einreichung der Gesuche, folgende Dokumentation in Urschrift beigelegt werden:

1. Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen im Sinne des Art. 18 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung.
Diese Bescheinigung darf am letzten Einreichstermin der Gesuche nicht älter als 6 Monate sein.

Diese Erklärung muss in einem geschlossenen Umschlag vorgelegt werden.

Genannter Umschlag wird von der Prüfungskommission nur im Falle der Notwendigkeit der Überprüfung der vorgeschriebenen Zugangsvoraussetzungen zur Zuerkennung der ausgeschriebenen Stellen (im Sinne des Art. 2, Abs. 3 des G.v.D. 99/2005) geöffnet.

2. Die Bestätigung über die Einzahlung der **Wettbewerbsgebühr von € 10,00 an das Schatzamt der Marktgemeinde St. Leonhard, Raiffeisenkasse Passeier, (IBAN = IT 59 V 08998 58810 000300242608)** oder der Abschnitt der Postanweisung beigelegt werden.

Die Bewerberinnen/die Bewerber müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

1. den Studientitel, aus dem die Gesamtbewertung ersichtlich ist;
2. Zweisprachigkeitsnachweis.

Zudem können die Bewerberinnen/die Bewerber erklären:

- k) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'amministrazione le comunicazioni relative al concorso;
- l) di essere fisicamente idonee/idonei allo svolgimento delle mansioni affidate;
- m) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare.

H) DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Alla domanda di ammissione deve essere allegata entro il termine previsto per la consegna delle domande la seguente documentazione in originale:

1. dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 nel testo vigente.

Tale certificazione deve essere di data non anteriore a 6 mesi alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

Tale dichiarazione deve essere presentata in busta chiusa.

Tale busta verrà aperta dalla commissione esaminatrice solo nel caso in cui risulti necessario verificare il possesso dei requisiti richiesti per il conferimento del posto bandito (ai sensi dell'art. 2, comma 3 del D. Lgs. 99/2005).

2. La ricevuta comprovante l' avvenuto pagamento **della tassa di concorso di € 10,00** rilasciata dalla **Tesoreria del Comune di S. Leonardo in Passiria, Cassa Rurale Val Passiria, (IBAN = IT 59 V 08998 58810 000300242608)** o la ricevuta del vaglia postale.

Le concorrenti/i concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 la seguente dichiarazione:

1. il titolo di studio con valutazione complessiva;
2. attestato di conoscenza delle due lingue.

Le concorrenti/i concorrenti potranno dichiarare di:

1. etwaige Dienste ausgeübt zu haben: diese Angaben können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddatum der Dienstverhältnisse, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge und das Ausmaß der Arbeitsverhältnisse beinhalten;
2. weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerberinnen/die Bewerber für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen, zu besitzen;
3. dass sie im Besitz von Dokumenten zum Nachweis von Eigenschaften, die laut den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung ergeben, sind.

Im Sinne des Gesetzes vom 23.08.1988, Nr. 370 unterliegt das Ansuchen nicht der Stempelgebühr.

Das Zulassungsgesuch muss von der Bewerberin/dem Bewerber in Anwesenheit der zuständigen Beamtin/des zuständigen Beamten unterzeichnet werden.

Wird das Zulassungsgesuch mittels Post übermittelt, oder nicht persönlich von der Bewerberin/von dem Bewerber abgegeben, dann muss demselben die Fotokopie eines gültigen Ausweises beigelegt werden.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

I) ABGABE ZULASSUNGSGESUCH MITTELS PEC (Zertifizierte e-Mail)

Die Gesuche, die mittels PEC eingereicht werden, müssen ausschließlich an diese Adresse:

stleonhard.sleonardo@legalmail.it

übermittelt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen in Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden (**ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit an eine Sprachgruppe**, welche im geschlossenen Umschlag laut den Bestimmungen der folgenden Punkt 1) und 2) abgegeben werden muss):

- 1) mittels **Einschreiben mit Rückantwort durch Post oder Kurierdienst**, adressiert an die Marktgemeinde St. Leonhard, Personalamt, Kohlstatt 72, 39015 St. Leonhard in Passeier (BZ);

1. aver prestato eventuali servizi: tali dichiarazioni possono essere prese in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date di inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche rivestite;
2. di essere in possesso di vari documenti o titoli ritenuti utili dalle concorrenti/dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
3. di essere in possesso di eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che a norma delle vigenti disposizioni di legge conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Ai sensi della Legge 23/08/1988, n. 370 la domanda di ammissione al concorso non è soggetta all'imposta di bollo.

La candidata/il candidato dovrà apporre la firma in calce alla domanda di ammissione davanti alla dipendente incaricata/al dipendente incaricato.

Se la domanda di ammissione verrà trasmessa tramite posta oppure non venga consegnata personalmente dalla candidata/dal candidato, alla stessa dovrà essere allegata una fotocopia di un documento di riconoscimento valido.

La partecipazione al concorso presuppone l'accettazione senza riserve da parte delle candidate/dei candidati di tutte le prescrizioni di questo bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore nonché quelli futuri che l'amministrazione intendesse emanare.

I) PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE TRAMITE PEC (Posta Elettronica Certificata)

Le domande tramite PEC devono essere inviate esclusivamente al seguente indirizzo:

stleonhard.sleonardo@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF oppure JPEG (**tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico** il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo le modalità di cui ai seguenti punti 1) e 2)):

- 1) a **mezzo di raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento** indirizzata al Comune di S. Leonardo in Passiria, Ufficio Personale, via Carbonai 72, 39015 S.

- 2) **direkte Abgabe** im Personalamt der Marktgemeinde St. Leonhard in Passeier, Kohlstatt 72, in 39015 St. Leonhard in Passeier (BZ).

Für die mittels zertifizierter, elektronischer Post (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versandes seitens der Antragsstellerin/des Antragstellers.

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-mail Adresse seitens der Antragsstellerin/des Antragstellers, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

J) ZULASSUNG / AUSSCHLUSS

Über die Zulassung der Bewerberinnen/der Bewerber zum Wettbewerb bzw. über den Ausschluss von diesen entscheidet aufgrund der Ansuchen und vorgelegten Dokumente die Prüfungskommission.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden jene Bewerberinnen/jene Bewerber die:

- eine oder mehrere der im obigen Punkt E) angeführten Voraussetzungen nicht besitzen
- das Ansuchen nicht zeitgerecht oder ohne Unterschrift eingereicht haben
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist beheben
- unwahre Erklärungen abgeben für welche die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und die einschlägigen Sondergesetze zur Anwendung kommen.

•

K) PRÜFUNGSPROGRAMM

Schriftlich/praktische Prüfung

Eine schriftlich/praktische Prüfung zur allgemeinen Feststellung der Fertigkeiten, in dem angestrebten Berufsbild „Spezialisierte Arbeiterin/spezialisierter Arbeiter“, unter Berücksichtigung der für die Anstellung relevanten Themenbereiche

- Grundlagen der Bestimmungen in Bezug auf die Mülltrennung;
- Ordentliche Instandhaltung von Land- und Baumaschinen;
- Grundkenntnisse in verschiedenen handwerklichen Bereichen;
- Kenntnisse der Straßenverkehrsordnung;

Leonardo in Passiria (BZ);

- 2) **direttamente** all'Ufficio Personale del Comune di S. Leonardo in Passiria, via dei Carbonai, 39015 S. Leonardo in Passiria (BZ).

Per le domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte della candidata/del candidato.

L'amministrazione non assume responsabilità per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito della Pec-Mail da parte della concorrente/del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

J) AMMISSIONE / ESCLUSIONE

La commissione esaminatrice decide, in base alle domande ed ai documenti prodotti, l'ammissione delle/candidate/dei candidati al concorso rispettivamente l'esclusione da questo.

Dal concorso vengono escluse le candidate/vengono esclusi i candidati che:

- non sono in possesso di uno o più requisiti indicati al punto E) di cui sopra
- presentano la domanda oltre il termine oppure senza firma
- non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione
- fanno dichiarazioni mendaci: in questo caso verranno applicate le disposizioni del Codice Penale e delle leggi speciali in materia.

K) PROGRAMMA DEGLI ESAMI

Prova scritta/pratica

Una prova scritta/pratica per l'accertamento delle capacità pertinenti al profilo professionale "Operaia specializzata/ operaio specializzato" nel settore gestione rifiuti, tenendo conto delle tematiche rilevanti per l'assunzione

- Principi fondamentali della raccolta differenziata;
- Manutenzione ordinaria di macchinari agricoli ed edili;
- conoscenze di base in vari ambiti artigianali;
- conoscenze del codice della strada;
- conoscenze informatiche di base;

- Grundkenntnisse Computer;
- Grundkenntnisse Lagerhaltung;
- Kenntnisse im Bereich Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz: einschlägige gesetzliche Bestimmungen, insbesondere des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008 i.g.F.;
- Methodische Kompetenz, persönliche Fähigkeiten: Kommunikations- und Organisationsfähigkeit, Eigeninitiative und Kreativität, Flexibilität und Einsatzbereitschaft, Beziehungen zu den Kunden, Teamarbeit;
- die Satzung der Marktgemeinde St. Leonhard;
- die Verordnung über den Müllentsorgungsdienst;
- Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten;
- Antikorruptions- und Transparenzbestimmungen, sowie der Verhaltenskodex der Marktgemeinde St. Leonhard in Passeier.
- conoscenze di base sulla tenuta di un magazzino;
- conoscenze nel settore tutela e sicurezza sul luogo di lavoro: relative disposizioni di legge, in particolare del decreto legge n. 81/2008 i.g.F.;
- Competenza metodica e capacità personali: capacità comunicative ed organizzative, capacità decisionali, iniziativa personale e creatività, flessibilità ed efficienza, rapporto coi clienti, lavoro di gruppo;
- lo statuto del Comune di S. Leonardo;
- il regolamento relativo al servizio smaltimento rifiuti;
- diritti e doveri delle dipendenti pubbliche/dei dipendenti pubblici;
- normative sull'anticorruzione e la trasparenza, così come il codice di comportamento del Comune di S. Leonardo in Passiria

Mündliche Prüfung

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidatinnen/jene Kandidaten zugelassen, welche die schriftlich-praktische Prüfung bestanden haben. Sie besteht aus einem Gespräch über den Prüfungsstoff der schriftlich-praktischen Prüfung.

Die Marktgemeinde St. Leonhard ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen, auszuhändigen.

Auf der Internetseite der Marktgemeinde St. Leonhard unter „Verordnungen“ kann die Satzung sowie Verordnung über den Müllentsorgungsdienst der Gemeinde heruntergeladen werden.

L) PRÜFUNGSKALENDER UND ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Zwischen der schriftlichen Einladung zu den Prüfungen und dem Prüfungstermin müssen wenigstens 15 Tage liegen.

Die Einladung erfolgt durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein. Falls der Rückschein von der Adressatin/von dem Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum.

Die Einladung zur schriftlichen Prüfung kann auch **an die Adresse der zertifizierten, elektronischen Post (PEC)**, welche von der

Prova orale

Alla prova orale vengono ammesse le candidate/vengono ammessi i candidati che hanno superato la prova scritta-pratica. La stessa consiste in un colloquio sui temi della prova scritta-pratica.

Il Comune di S. Leonardo non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Sulla homepage dell Comune di S. Leonardo in Passiria sotto "Regolamenti" si può scaricare lo statuto nonché il regolamento relativo al servizio smaltimento rifiuti del Comune.

L) DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

Tra l'invito scritto alle prove di esame e la data delle stesse deve intercorrere un periodo non inferiore a 15 giorni.

L'invito avviene mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dalla destinataria/dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale.

L'invito alla prova scritta può essere **inviato** alla candidata/al candidato anche **all'indirizzo di posta elettronica certificata**

Antragstellerin/vom Antragsteller auf dem Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb angegeben wurde, **übermittelt werden.**

Zu den Prüfungen müssen die Bewerberinnen/die Bewerber ein gültiges Ausweisdokument mitbringen.

Die Abwesenheit bei einer Prüfung, sowie das Nichtbestehen einer Prüfung bringt - unabhängig vom Grund - den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

M) BEWERTUNG DER BESCHEINIGUNGEN UND DER PRÜFUNGEN

Es gelten folgende Kriterien für die Bewertung von Bescheinigungen und Prüfungen:

- Gesamtbewertung der **Wettbewerbsprüfungen: 80 Punkte.**

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

- Bewertung des für den Zugang erforderlichen **Ausbildungsnachweises: 10 Punkte;**
- **Berufserfahrung:** im Falle der Ausübung von **einschlägigen** Aufgaben: ein Punkt für jeden Viermonatszeitraum bis zu einem Maximum von **10 Punkten**, im Falle der Ausübung von **ähnlichen Aufgaben:** ein halber Punkt für jeden Viermonatszeitraum bis zu einem Maximum von **5 Punkten.**

Die Bewertung der Bescheinigungen wird für jene Bewerber/Bewerberinnen durchgeführt, welche die Prüfungen bestanden haben.

N) ERSTELLUNG DER RANGORDNUNG

Nach Beendigung der Wettbewerbsarbeiten erstellt die Prüfungskommission anhand der Summen aller Punkte, welche die Bewerberinnen/Bewerber für die eingereichten Bewerbungsunterlagen und die Prüfungen erzielt haben, und unter Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen gemäß Gesetz über die Pflichtenstellung von Menschen mit Behinderungen bei den öffentlichen Verwaltungen Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 und G.v.D. vom 15.03.2010, Nr. 66 die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber/Bewerberinnen.

Es werden **zwei getrennte Rangordnungen** erstellt: Eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Bestzung der ausgeschriebenen Stellen hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb - immer unter Einhaltung der ausgeschriebenen Sprachgruppe.

Bei Punktegleichheit gelten die einschlägigen Bestimmungen über den Vorzug wie sie im Art. 23 des D.L.H. vom 02.09.2013, Nr. 22 festgelegt sind, und im Fall von weiterer gleicher Punktezahl

(PEC) indicato dalla stessa/dallo stesso sulla domanda di ammissione.

Alle prove le candidate/i candidati si devono presentare muniti di un valido documento di riconoscimento.

L'assenza - quale sia la causa - da una prova, così come il non superamento di una prova, comporta l'esclusione dal concorso.

M) VALUTAZIONE DEI TITOLI E DEGLI ESAMI

Valgono i seguenti criteri di valutazione dei titoli e degli esami:

- Valutazione complessiva **delle prove d'esame: 80 punti.**

L'esito negativo di una delle prove comporta l'esclusione dal concorso.

- valutazione del **titolo di studio** richiesto per l'accesso: **10 punti;**
- **esperienza professionale:** nel caso dell'esercizio di **mansioni attinenti**, un punto per ogni periodo quadrimestrale fino ad un massimo di **10 punti**, in caso di **mansioni affini** mezzo punto per ogni periodo quadrimestrale fino ad un massimo di **5 punti.**

La valutazione dei titoli è effettuata per coloro che abbiano superato le prove d'esame.

N) FORMAZIONE DELLA GRADUATORIA

La commissione giudicatrice, ad ultimate operazioni del concorso, forma la graduatoria delle candidate idonee/dei candidati idonei in base alle somme dei punti conseguiti dalle candidate/dai candidati nella valutazione dei titoli e delle prove e osserva le disposizioni di cui alla legge 12/03/1999, n. 68 e del D. Lgs. 15/03/2010, n. 66 riguardante l'assunzione obbligatoria dei diversamente abili presso le pubbliche amministrazioni.

Vengono formate **due graduatorie separate:** una per la mobilità che avrà precedenza per la copertura dei posti banditi e una per il concorso pubblico - sempre rispettando il gruppo linguistico bandito.

In caso di parità di punteggio si applica la disciplina sulle preferenze di cui all'art. 23 del D.P.G.P. 02/09/2013, n. 22 e in caso di ulteriore parità di punteggio si applicano i

kommen die Vorzugstitel gemäß Art.5, Abs. 4 und 5 des D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 zur Anwendung.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

Die Rangordnung der Wettbewerbsteilnehmerinnen/Wettbewerbsteilnehmer, die von der Prüfungskommission aufgestellt wird, hat vom Tage der Genehmigung des Wettbewerbsprotokoll an für **die Dauer von drei Jahre Gültigkeit.**

Die Bewerberinnen/die Bewerber, welche die Eignung im Wettbewerbsverfahren erlangen, können, unter Beachtung der Bewertungsrangordnung und den Bestimmungen über den ethnischen Proporz, beim Freiwerden von Stellen, sowie für befristete und Ersatzanstellungen auf Probe ernannt werden und zwar innerhalb von zwei Jahren ab Genehmigung der Rangordnung.

O) ERNENNUNG DER GEWINNERINNEN/DER GEWINNER UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Ernennung erfolgt aufgrund der Bedingungen laut geltender Personalordnung der Körperschaft.

Die Ernannten müssen schriftlich und innerhalb von 15 Tagen nach dem Datum der betreffenden Bekanntgabe die Ernennung annehmen. **Falls keine schriftliche Erklärung rechtzeitig einlangt, gilt das als Verzicht auf die Ernennung.**

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach positivem Ablauf derselben definitiv.

P) VORBEHALT

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfrist dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Frist neu zu eröffnen, vorausgesetzt, die Wettbewerbsarbeiten haben noch nicht begonnen.

Q) VERWEIS

Alles, was nicht in dieser Ausschreibung ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und die Vorschriften der allgemeinen Dienstordnung für das Personal der Marktgemeinde St. Leonhard.

Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von den anderen Bewerberinnen/Bewerber eingesehen werden können.

Nähere Informationen sowie die Vorlage für das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb können beim Verantwortlichen der Organisationseinheit

criteri di preferenza stabiliti dall'art. 5 comma 4 e 5, D.P.R. 09/05/1994 n. 487.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

La graduatoria in merito formata dalla commissione giudicatrice avrà **validità di tre anni** con decorrenza dalla data di approvazione dei verbali del concorso.

Le candidate/i candidati che conseguono l'idoneità nelle procedure concorsuali possono essere nominate/nominati in prova, nel rispetto della graduatoria di merito e della disciplina sulla proporzionale etnica, al verificarsi di posti vacanti, di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzioni entro due anni dall'approvazione della graduatoria.

O) NOMINA DELLE VINCITRICI/DEI VINCITORI E DISPOSIZIONI FINALI

La nomina avviene secondo le condizioni stabilite nel vigente Regolamento Organico del personale dell'ente.

Le vincitrici/i vincitori devono dichiarare per iscritto l'accettazione della nomina entro 15 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione. **In mancanza di tale dichiarazione in tempo utile si intenderanno rinunciarie/rinunciari al posto.**

La nomina sarà definitiva previo superamento positivo del periodo di prova.

P) RISERVA

Per motivi di interesse pubblico l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare il termine di scadenza del presente concorso o anche di revocare il presente concorso o di riaprire il termine di scadenza dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Q) RINVIO

Per quanto non previsto dal presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente Regolamento organico per il personale del Comune di S. Leonardo in Passiria.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito delle candidate/dei candidati all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altre/altri concorrenti.

Per ulteriori informazioni ed il modulo della domanda di ammissione al concorso le interessate/gli interessati possono rivolgersi al

Personal, Dr. Fabian Pfeifer, (Tel. 0473 - 657733)
oder unter der E-Mail-Adresse
fabian.pfeifer@sankt-leonhard.eu
angefordert werden.

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
gez./f.to
- Dr. Konrad Pfitscher -

responsabile dell'ufficio personale dott. Fabian
Pfeifer (tel. 0473 - 657733) o all'indirizzo E-
mail:
fabian.pfeifer@sankt-leonhard.eu

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE
gez./f.to
- Dr. Alexander Hofer -

Anlage/allegato A)

Information im Sinne des Art. 13 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 FÜR PERSONALAUFNAHMEN UND VERWALTUNG DES DIENSTVERHÄLTNISSES

Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut G.v.D. vom 30.06.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von sensiblen und/oder Gerichtsdaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende sensible und/oder Gerichtsdaten:

1. Gewerkschaftsbeiträge im Sinne des Art. 12 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;
2. Freistellungen vom Dienst, Sonderurlaub und Wartestand für Gewerkschaftsfunktionäre im Sinne des Art. 99 und folgende des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;
3. Verurteilungen und anhängige Gerichtsverfahren enthalten in Ersatzerklärungen im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000;
4. Sprachgruppenzugehörigkeit im Sinne des L.G. Nr. 22/2013 und der geltenden Personaldienstordnung.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 PER ASSUNZIONI E GESTIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

Desideriamo informarLa che il Decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali raccolti sono trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per le finalità strettamente correlate all'esercizio dei poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Trattamento di dati sensibili e/o giudiziari

Il trattamento riguarda anche i seguenti dati sensibili e/o giudiziari:

1. contributi sindacali ai sensi dell'art. 12 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008;
2. permessi, congedo straordinario e aspettative sindacali ai sensi di quanto disposto dall'art. 99 e seguenti del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008;
3. condanne o procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
4. l'appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dalla L.P. n. 22/2013 e dal vigente Ordinamento del Personale.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dei dati

è obbligatorio

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften, und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jene Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die Daten können

von der Inhaberin/von dem Inhaber, von den Verantwortlichen, von den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und von der Systemverwalterin/von dem Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet.**Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des G.v.D. Nr. 196/2003)**

- Die Bestätigung der Existenz der ihn/ihr betreffenden Daten zu beantragen;
- die Mitteilung derselben in verständlicher Form;
- die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die Modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen;
- zu verlangen, dass widerrechtliche verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden;
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihr/ihn betreffenden Daten zu verlangen;
- sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen.

Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung.

Der Verantwortliche, welcher die gemäß Art. 7 und folgende des obgenannten G.v.D. eingereichten Beschwerden bearbeitet, ist:

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dalle interessate/dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende ed Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati possono essere conosciuti

dalla titolare/dal titolare, dalle responsabili/dai responsabili del trattamento, dalle incaricate/dagli incaricati del trattamento dei dati personali, e dall'amministratrice/dall'amministratore di sistema di questa amministrazione.

I dati vengono diffusi nei termini consentiti.**Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato/interessata sono (art. 7 del D. Lgs. n. 196/2003)**

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che la/lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- aggiornare, correggere, o integrare i dati che la/lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.

Titolare del trattamento dei dati è questa amministrazione.

II Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi dell'art. 7 e seguenti del summenzionato D. Lgs. è:

Konrad Töchterle
Tel. 0474 412940 Fax 0474 412997
E-Mail personalamt@bzgpus.it